

# cinefest

Internationales Festival des deutschen Film-Erbes  
Hamburg Berlin Prag Udine Wien Zürich

» Per qualche dollaro in più / Für ein paar Dollar mehr « Quelle: Deutsche Kinemathek, Berlin

WESTERN ZWISCHEN SIBIRIEN  
UND ATLANTIK

# Europas Prärien und Cañons

WWW.CINEFEST.DE

FESTIVAL 12.-20. NOVEMBER 2011

HAMBURG KOMMUNALES KINO METROPOLIS

KONGRESS 17.-19. NOVEMBER 2011, GÄSTEHAUS DER UNIVERSITÄT



Das  
Bundesarchiv

KINEMATHEK Hamburg a.G.  
Kommunales Kino METROPOLIS



filmpodium



# Europas Prärien und Cañons

## WESTERN ZWISCHEN SIBIRIEN

Film-Europa schaut über den großen Teich: Als der Kientopp ans Licht der Öffentlichkeit trat, ging in Amerika der »Wilde Westen« gerade zu Ende. Auf der Leinwand lebte der Mythos jedoch weiter. Der »Western« avancierte in den USA rasch zum populärsten Film-Genre und fand in aller Welt begeisterte Zuschauer. Von den Geschichten um Cowboys, Indianer, Trecks und Trapper ließen sich europäische Regisseure bald zu Nachahmungen und Neuinterpretationen inspirieren. Vom Ural bis zum Atlantik, von Finnland bis Sizilien kämpften und schossen sich die vertrauten Protagonisten nun auch durch die Alte Welt.

*Cinefest 2011* verfolgt die Auseinandersetzung europäischer Filmschaffender mit dem amerikanischsten aller Genres und präsentiert die vielfältigen Facetten des »Euro-Western«: Im Stummfilm waren »Texas-Fred« und »Bull Arizona« die Helden der Isar- und Neckar-Western, die wilde Landschaft der Camargue diente als Kulisse für die Abenteuer von »Bornéo Bill« und »Jim Crow«.

Das Nazi-Kino schickte Mannsbilder wie Hans Albers (*WASSER FÜR CANITOGA*) und Hans Söhnker (*GOLD IN NEW FRISCO*) ins Kanada der Goldgräberzeit. Als Western inszeniert wurde der Bürgerkrieg nach der russischen Revolution in sowjetischen »Eastern« wie *BELOE SOLNCE PUSTYNI* (1969) oder mexikanische Revolutionswirren im finnischen Drama *HERRA JA YLHÄISYYS* (1943).

Für die Blütezeit des Euro-Western in den 1960er Jahren sorgten vor allem Deutschland und Italien. In DEFA-Indianerfilmen bekämpfte Gojko Mitić mit den bösen Bleichgesichtern zugleich den Imperialismus, während Pierre Brice und Lex Barker in den westdeutschen Karl May-Filmen die rot-weiße Völkerverständigung beschworen. Regisseure wie Sergio Leone, Corbucci und Sollima gelang mit dem Italowestern eine radikale und folgenreiche Neudefinition des Genres. Zu innovativen Scores von Ennio Morricone veranstalteten Clint Eastwood, Franco Nero und Klaus Kinski als zynische Antihelden blutige Gemetzel in trostlosen Landschaften und schäbigen Kulissen.

Regisseure des Jungen Deutschen Films wie Volker Vogeler, Roland Klick und Hark Bohm nutzen den Western zur Reanimation des Heimatfilms (*JAIDER – DER EINSAME JÄGER*), kombinierten ihn mit dem Gangsterfilm (*DEADLOCK*) und inszenierten ihn als Jugenddrama (*TSCHETAN, DER INDIANERJUNGE*).

Die Kreativität europäischer Regisseure entfaltete sich auch im spielerischen Umgang mit den Mustern und Konventionen des Genres: Englische Komikertruppen ziehen als Goldsucher nach Alaska (*THE FROZEN LIMITS*, 1939), Romeo und Julia reiten durch die italienische Western-Parodie *IL FANCIULLO DEL WEST* (1942) und schüchterne Franzosen stolpern verwirrt durchs raue Texas (*FERNAND COW-BOY*, 1956). In der ČSSR entstand ein satirisches Western-Musical mit politischen Untertönen (*LIMONÁDOVÝ JOE ANEB KOŇSKÁ OPERA*, 1964), in der Sowjetunion eine postmoderne Komödie, die die Wildwest-Mythen humoristisch dekonstruiert (*ČELOVEK S BUL'VARA KAPUCINOV*, 1987), und in Großbritannien der »Punk-Western« *STRAIGHT TO HELL* (1986/87).

Dokumentationen wie Jan Šikls *SEJDEME SE V DENVERU* (2007) reflektieren die Rückwirkungen des Kinogenres auf die Realität.

(Bei Filmtiteln Änderungen vorbehalten)

## Europe's Prairies and Cañons – Westerns between Siberia and the Atlantic

Film-Europe takes a look across the ocean and over the horizon: As the “flickers” invaded the penny-arcades, the “Wild West” was coming to an end in America. In cinemas, the myths and legends survived and expanded on the big screen. The “Western” quickly evolved into a popular film genre and found enthusiastic audiences all over the world. Stories about the adventures of cowboys, Indians and settlers inspired European directors to create their own re-interpretations, starting a Wild West stampede into new frontiers of the Old World, fighting and shooting its way from the Ural to the Atlantic and from Finland to Sicily.

*Cinefest* 2011 looks into European filmmakers' interest and creativity in many facets of the most American of all genres, the Euro-Western: In the silent era, “Texas-Fred” and “Bull Arizona” were the heroes of Bavarian Westerns, while the French Camargue served as a backdrop for the adventures of “Bornéo Bill” and “Jim Crow”.

Even during the Nazi era, adventurers like Hans Albers (*WASSER FÜR CANITOGA*) and Hans Söhnker (*GOLD IN NEW FRISCO*) marked their claims in the goldrush. The civil unrest following the Russian Revolution was staged as Soviet “Easterns” (*BELOE SOLNCE PUSTYNI* 1969) while the Mexican Revolution served as a backdrop for the Finish drama *HERRA JA YLHÄISYYS* (1943).

In the 1960s, Italy and both Germanys corralled the Euro-Western into the popular media. The “Reds” battled the pale-faces in East-German Indian-films that attacked racism and imperialism, while in West-German Karl May adaptations, Pierre Brice and Lex Barker displayed a close harmony between white and Indian nations. Spaghetti-Westerns directed by Sergio Leone, Corbucci and Sollima radically redefined the genre with stars like Clint Eastwood, Franco Nero and Klaus Kinski reeking havoc in bleak landscapes, partnered with Ennio Morricone's innovative musical scores.

New German Cinema directors such as Volker Vogeler, Roland Klick and Hark Bohm used the Western to revitalize the “Heimatfilm” (*JAIDER – DER EINSAME JÄGER*), mix in elements of the gangster film (*DEADLOCK*) or stage an ethnological youth drama (*TSCHETAN, DER INDIANERJUNGE*).

The diverse creativity of European directors is exposed through a playful handling of both motifs and conventions of the genre: English comedians as prospectors in Alaska (*THE FROZEN LIMITS*, 1939), Romeo & Juliet on horseback in the Italian parody *IL FANCIULLO DEL WEST* (1942), and bewildered Frenchmen stumbling through Texas (*FERNAND COW-BOY*, 1956). *LIMONÁDOVÝ JOE ANEB KOŇSKÁ OPERA* (1964) is a satirical Czechoslovak Western-Musical with political undertones, while *ČLOVEK S BUL'VARA KAPUCINOV* (1987) is a Soviet postmodern deconstruction of Wild West myths, and the British *STRAIGHT TO HELL* (1986/87) combines punks and pistols.

Documentaries such as Jan Šikls *SEJDEME SE V DENVERU* (2007) expose how the “Western” genre has influenced reality.

(film titles subject to change)

### **Cinifest – Internationales Festival des deutschen Film-Erbes**

wird veranstaltet von **CineGraph** Hamburg und **Bundesarchiv-Filmarchiv**, Berlin, in Zusammenarbeit mit vielen nationalen und internationalen Institutionen.

*cinifest* versteht sich als Forum für Cineasten, Filmhistoriker, Archivare und Techniker im Rahmen eines Publikumsfestivals.

In Zusammenarbeit mit zahlreichen internationalen Instituten präsentiert *cinifest* bekannte und vergessene Filmklassiker sowie verloren geglaubte Schätze des deutschsprachigen und europäischen Kinos.

### **Der 24. Internationale Filmhistorische Kongress**

ist integraler Teil der Veranstaltung in Hamburg.

Teile des Filmprogramms werden auch in Berlin, Prag, Udine/Gorizia, Wien und Zürich gezeigt.

### **Cinifest – International Festival of German Film Heritage**

is organized by **CineGraph** Hamburg and **Bundesarchiv-Filmarchiv**, Berlin, in close collaboration with numerous international institutions.

*cinifest* presents well known and forgotten film classics as well as German film treasures which were believed to be lost. Within the *cinifest* programme is the opportunity for academics, students, archivists, technicians and film buffs to exchange information and discuss new developments.

The **24th International Film History Conference** will take place during the festival in Hamburg.

Parts of the film programme will also be shown in Berlin, Prague, Udine/Gorizia, Vienna and Zürich.



**CineGraph – Hamburgisches Centrum für Filmforschung e.V.**

Schillerstr. 43 | 22767 Hamburg

Tel. +49.(0)40.35 21 94 | Fax: +49.(0)40.34 58 64

email: [info@cinifest.de](mailto:info@cinifest.de) | [www.cinifest.de](http://www.cinifest.de)

gefördert durch



**Hamburg** | Behörde für Kultur und Medien



Medienpartner

